

## „Anleitung von PraktikantInnen“

Fortbildung des BGN e.V. für Gebärdensprachdolmetscher/innen

- Wann:** Sa., 12.11.2011 10:00 – 17:00 Uhr  
So., 13.11.2011 10:00 – 13:00 Uhr
- Wo:** Sa.: Landesinstitut für Lehrerbildung und  
Schulentwicklung  
Felix-Dahn-Straße 3  
20357 Hamburg  
Raum 109  
*U-Bahn Christuskirche*  
So.: Hamburger Volkshochschule Region Mitte  
Schanzenstr. 75-77  
20357 Hamburg  
Raum 403  
*U- und S-Bahn Sternschanze*
- Inhalte:**
- Introspektion und Analyse der eigenen Fähigkeiten
  - Lernstufen bei PraktikantInnen
  - Einarbeitung in die Thematik „Diagnostik“ (basierend auf Cokely, Gish)
  - Beobachtungs-/Evaluationsbogen
  - Strategien zur Unterstützung / Tipps zum gezielten Üben bei Problemen
  - Vorstellungsgespräch, Führen von Gesprächen
  - Beurteilung
  - Motivation und Gewinn für mich als AnleiterIn
  - Erlernen von Strategien für das Geben und Nehmen von Feedback
- Dozentinnen:**
- Tag 1: Elvira Vega Lechermann  
ist Diplom-Gebärdensprachdolmetscherin und Dozentin für Weiterbildungen und Seminare an div. Hochschulen seit 1999 (u.a. zu den Themen Teamarbeit, Selbständigkeit, Rhetorik/Sprechtechnik, Voicen, Dolmetschen bei Mobilitäts- und Orientierungstrainings, Burnout). Seit 1999 hat sie über 30 Praktika begleitet, im Projekt „Mentoring“ des BGSD war sie teilnehmende Mentorin.  
Besondere Freude macht ihr die Arbeit mit immer wieder neu nachkommenden KollegInnen, von denen sie erwartet, dass sie im Seminar engagiert mitmachen und bereit sind, selbst Wissen an andere abzugeben.
- Tag 2: Tabea Phillips  
ist Diplom-Gebärdensprachdolmetscherin, allgemein bestellt und vereidigt (HH).  
Nach ihrem Berufsstart in die Selbständigkeit 2001 und einer einjährigen Weiterbildung zum Business Coach möchte sie sich rundum als Kommunikatorin begreifen und auf diesem und angrenzenden Gebieten ihre Fähigkeiten laufend erweitern. Sie wird mit den TN das Thema Feedback bearbeiten.  
Seit 2001 hat Tabea Phillips über 40 PraktikantInnen angeleitet und dem Projekt „Mentoring“ des BGSD als Mentorin zur Verfügung gestanden.

**Max. TN-Zahl:** 15

**TN-Bedingungen:** Das Angebot richtet sich an ordentliche Mitglieder.

**Anmeldung:** bis zum 21.10.2011 bei der AG Weiterbildung des BGN e.V. unter [weiterbildung@bgn-ev.de](mailto:weiterbildung@bgn-ev.de)

Dieses Angebot richtet sich auch an Mitglieder anderer Gebärdensprachdolmetscher/innen-Verbände. Mitglieder des BGN e.V. werden bevorzugt.

**TN Gebühren:** 82,50 € für Mitglieder des BGN e.V.  
97,50 € für Nicht-Mitglieder  
Überweisung des TN-Beitrags bitte bis zum 21.10.2011 auf das Konto des BGN e.V.  
Die Bankverbindung wird mit der Anmeldebestätigung verschickt.  
Nach dem 21.10.2011 ist eine Rückerstattung des Beitrags nicht mehr möglich.